

Tow Pole 1800kg

FR Barre de remorquage

DE Abschleppstange

ES Barra para remolque

IT Palo per trainare

NL Sleepstang

PL Dźwąg holowniczy

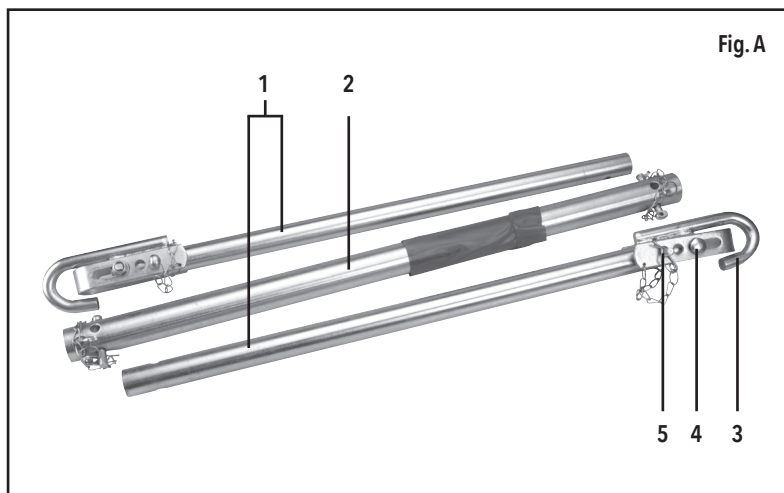


Fig. A



Version date: 20.02.2023

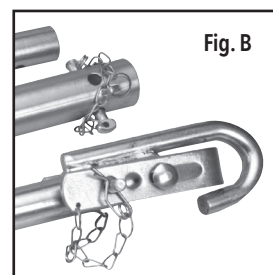


Fig. B

EN Specification

Length	1.8m
Max towing capacity	1800kg
Max towing speed	15mph (24km/h)

As part of our ongoing product development, specifications of Silverline products may alter without notice.

Product Familiarisation

1. End Pole (x2)
2. Centre Pole
3. Hook
4. Sliding Shackle
5. Locking Pin

Intended Use

Compact towing solution for emergency situations such as moving broken-down vehicles to a safe location or local garage. This tow pole is not intended for towing long distances or at speeds exceeding 15mph (24km/h).

Before Use

⚠ WARNING: You must comply with national regulations in your country for towing vehicles including speed limits and visible warnings to indicate a vehicle is being towed. If in doubt, contact your national road authority.

⚠ WARNING: SERIOUS DAMAGE TO THE VEHICLE MAY OCCUR IF THE MANUFACTURER'S RECOMMENDATIONS ARE NOT FOLLOWED. Always check the owner's manuals of both vehicles as not all vehicles can be towed or can tow other vehicles, or they may require additional restrictions. This especially applies to vehicles with automatic gearboxes, some four-wheel drive vehicles and electric cars.

- This tow pole has a maximum safe towing capacity of 1800kg. This figure is based on the total weight of the towed vehicle including passengers, fuel, luggage etc. Sharp acceleration or braking, and steep gradients, may cause the towing pole to be overloaded
- Be aware of road traffic laws before attempting to tow any vehicle on a public road. This product must only be used where it is safe and legal to do so
- Check that your insurance covers recovery towing
- Check that both the drivers of the towing vehicle and the vehicle being towed have the correct entitlement on their driving license to enable them to tow or be towed
- Both the tow vehicle, and the vehicle being towed, must be fully road legal, with current MOT, tax and insurance if they are to use public roads

Operation

Safe towing

- Read these instructions in combination with the owner's manuals for both vehicles for manufacturer's towing information, especially braking information

- Be aware that if servo brakes and/or power steering are fitted to the towed vehicle, then braking and/or steering effort will be very much higher than normal when the engine is not running.
- If towing a vehicle with the engine running, ensure that it is safe to do so. A fault in either a manual or automatic gearbox could cause an accident if it causes the gearbox to engage unexpectedly, taking the vehicle out of the neutral position
- Do not attempt to attach the tow pole when close to traffic flow. Move vehicles off the road where possible. Do not attempt to connect vehicles on steep slopes or slippery ground
- Ensure the vehicle being towed is displaying a full range of indicator, brake and marker lights. If this is not possible then you must fit a trailer lighting board together with a relevant registration (number) plate consistent with that of the towing vehicle, to the rear of the towed vehicle
- Only connect the tow pole to proper towing points. If in doubt, refer to the owner manual. Do not use tow points with evidence of damage/heavy rust
- Place an 'ON TOW' marker in a clearly visible position on the rear of the vehicle being towed
- Attach a red marker (provided) to the centre of the tow pole
- Do not tow a vehicle with defective brakes or steering
- Do not tow an unmanned vehicle
- Do not tow in poor light/visibility
- Do not tow in adverse weather. Snow, ice, strong wind and heavy rain will reduce vehicle control
- It is the responsibility of the driver of the towing vehicle to ensure that all legal requirements are met
- The weight of the towing vehicle must always be greater than that of the vehicle being towed
- This tow pole is not designed for pulling vehicles which have increased resistance to being moved, such as vehicles that are in ditches or trapped in mud. In these conditions the maximum load capacity of the pole will be easily exceeded and the tow pole may fail
- Avoid 'snatch loads' where the weight of the towed vehicle is abruptly applied to the tow pole which can damage it, making it unsafe to use
- Avoid steep slopes and sharp cornering. These will place excessive strain on the tow pole

⚠ WARNING: In situations where excessive load is applied to the tow bar, such as an emergency stop, the tow bar must be removed from service and discarded.

Assembling the tow pole

- Carefully unpack and inspect the tow pole. If any parts are damaged or missing, have these parts repaired/replaced before use
- To assemble the tow pole, fit the End Poles (1) into the Centre Pole (2), and insert the Locking Pins (5). Fit the 'R' clips through the locking pins to secure

Attaching vehicles

- Retract the Sliding Shackles (4) and place the Hooks (3) over the vehicle towing points
- Always arrange the hook to point downwards, as in Fig. B
- The towing points should be at similar heights, with the pole parallel to the ground
- The tow pole must remain parallel with the direction of travel, i.e. if the tow fittings are placed on different sides of the vehicles, it will be necessary to drive out of line
- Slide the Sliding Shackles (4) outwards as far as possible, and insert Locking Pins (5)
- Fit the 'R' clips through the locking pins to secure
- Check that all parts are secure and that all locking pins and 'R' clips are correctly inserted

Towing

⚠ WARNING: Towing can be difficult and is a frequent cause of accidents. These instructions are not comprehensive. Seek further information or training if necessary.

IMPORTANT: Inspect the tow pole before every use to make sure it is not visibly worn or damaged.

1. Switch on the ignition of the towed vehicle so the electrical circuits are powered and the steering lock is off
2. Move the gear selector to the neutral (N) position. This can also be called 'No gear' on some automatic vehicles
3. Start the engine of the towed vehicle if it is safe to do so
4. Release the handbrake of the towed vehicle
5. The towing vehicle should accelerate very slowly so that the towed vehicle starts to move gradually. It should then accelerate to a speed of no more than 15mph (24km/h)

⚠ WARNING: DO NOT EXCEED THE MAXIMUM SPEED OF 15MPH (24KM/H) WHEN TOWING. At higher speeds, manoeuvres such as heavy braking or sharp turns can place excessive strain on the tow pole causing it to fail resulting in possible damage to the vehicles, personal injury or death.

- The driver of the towed vehicle needs to make sure turn signals of the towing vehicle are duplicated and that braking isn't excessive to cause additional load to the towing vehicle and tow pole
- The driver of the towing vehicle should have special consideration for the towed vehicle and other road users. This could be choosing a route that avoids busy junctions and provides good visibility. It may be necessary to drive at a slightly different distance from the side of the road especially if the towed vehicle is wider

Contact

For technical or repair service advice, please contact the helpline on (+44) 1935 382 222

Web: silverlinetools.com/en-GB/Support

UK Address: Toolstream Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, United Kingdom

EU Address: Toolstream B.V., Holtum-Noordweg 11, Unit 4, 6121 RE Born, Netherlands

FRCaractéristiques techniques

Longueur	1,8 m
Capacité de remorquage max.	1 800 kg
Vitesse de remorquage max.	15 mph (24 km/h)

Du fait de l'évolution constante de notre développement produit, les caractéristiques des produits Silverline peuvent changer sans notification préalable.

Descriptif du produit

- Barre d'extrémité (x 2)
- Barre centrale
- Crochet
- Manille coulissante
- Goupille de verrouillage

Usage conforme

Solution de remorquage compacte pour les situations d'urgence telles que le déplacement de véhicules en panne vers un lieu sûr ou un garage local. Cette barre de remorquage n'est pas conçue pour le remorquage sur de longues distances ou à des vitesses supérieures à 15 mph (24 km/h).

Avant utilisation

⚠️ AVERTISSEMENT : vous devez respecter les réglementations nationales de votre pays en matière de remorquage de véhicules, y compris les limites de vitesse et les avertissements visibles pour indiquer qu'un véhicule est remorqué. En cas de doute, contactez votre autorité routière nationale.

⚠️ AVERTISSEMENT : LE NON-RESPECT DES RECOMMANDATIONS DU FABRICANT PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES DOMMAGES AU VÉHICULE. Vérifiez toujours les manuels du propriétaire des deux véhicules, car tous les véhicules ne peuvent pas être remorqués ou peuvent remorquer d'autres véhicules, ou ils peuvent nécessiter des restrictions supplémentaires. Cela concerne en particulier les véhicules à boîte de vitesses automatique, certains véhicules à quatre roues motrices et les voitures électriques.

- Cette barre de remorquage a une capacité de remorquage maximale de 1 800 kg. Ce chiffre est basé sur le poids total du véhicule remorqué, y compris les passagers, le carburant, les bagages, etc. Les accélérations et les freinages brusques, ainsi que les pentes raides, peuvent entraîner une surcharge de la barre de remorquage.
- Prenez connaissance du code de la route avant de tenter de remorquer un véhicule sur une voie publique. Ce produit ne doit être utilisé que là où il est sûr et légal de le faire.
- Vérifiez que votre assurance couvre le remorquage de dépannage.
- Vérifiez que les conducteurs du véhicule tracteur et du véhicule remorqué ont tous les deux les autorisations requises sur leur permis de conduire pour pouvoir remorquer ou être remorqués.
- Le véhicule de remorquage et le véhicule remorqué doivent tous deux être en règle avec le contrôle technique, la taxe et l'assurance s'ils doivent utiliser les routes publiques.

Instructions d'utilisation

Sécurité du remorquage

- Lisez ces instructions ainsi que les manuels du propriétaire des deux véhicules pour obtenir les informations du fabricant sur le remorquage, en particulier sur le freinage.

DETechnische Daten

Länge	1,8 m
Max. Zugkraft	1.800 kg
Max. Abschleppgeschwindigkeit	24 km/h (15 mph)

Aufgrund der fortlaufenden Weiterentwicklung unserer Produkte können sich die technischen Daten von Silverline-Produkten ohne vorherige Ankündigung ändern.

Geräteübersicht

- Endstange (2 Stck.)
- Mittellstange
- Schäkel
- Sicherheitsbügel
- Arretierbolzen

Bestimmungsgemäße Verwendung

Kompakte Abschlepplösung für Notsituationen, z. B. um liegendegebliebene Fahrzeuge an einen sicheren Ort oder in eine örtliche Werkstatt zu bringen. Diese Anhängerkupplung ist nicht zum Ziehen über längere Strecken oder für Geschwindigkeiten über 24 km/h geeignet.

Vor Inbetriebnahme

⚠️ WARNUNG! Sie müssen die nationalen Vorschriften Ihres Landes für das Abschleppen von Fahrzeugen einhalten, einschließlich der Geschwindigkeitsbegrenzungen und sichtbarer Warnschilder, die anzeigen, dass ein Fahrzeug abgeschleppt wird. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an die für Sie zuständige Straßenverkehrsbehörde.

⚠️ WARNUNG! BEI NICHTBEACHTUNG DER EMPFEHLUNGEN DES HERSTELLERS KÖNNEN SCHWERE SCHÄDEN AM FAHRZEUG AUFTRETEN. Prüfen Sie stets die Bedienungsanleitungen beider Fahrzeuge, da nicht alle Fahrzeuge abgeschleppt werden / abgeschleppen können, oder zusätzliche Einschränkungen erforderlich machen. Dies gilt insbesondere für Fahrzeuge mit Automatikgetriebe, bestimmte Allradfahrzeuge und Elektroautos.

- Diese Abschleppstange hat eine maximale sichere Zuglast von 1.800 kg. Dieser Wert basiert auf dem Gesamtgewicht des gezogenen Fahrzeugs einschließlich Passagieren, Kraftstoff, Gepäck usw. Starkes Beschleunigen oder Abbremsen sowie steile Steigungen können zu einer Überlastung der Zugstange führen.
- Beachten Sie stets die Straßenverkehrsordnung, bevor Sie ein Fahrzeug auf einer öffentlichen Straße abschleppen. Dieses Produkt darf nur dort verwendet werden, wo es sicher und legal ist.
- Prüfen Sie, ob Ihre Versicherung das Abschleppen abdeckt.
- Vergewissern Sie sich, dass sowohl die Fahrer des Zugfahrzeugs als auch des Fahrzeugs, das abgeschleppt wird, über eine zulässige Fahrerlaubnis verfügen, die das Abschleppen bzw. abgeschleppt werden beinhalten.
- Sowohl das Abschleppfahrzeug als auch das abgeschleppte Fahrzeug müssen eine gültige Straßenzulassung haben und über eine gültige TÜV-, Steuer- und Versicherungsbescheinigung verfügen, wenn sie öffentliche Straßen nutzen sollen.

Verwendung

Sicheres Abschleppen

- Lesen Sie diese Anweisung zusammen mit den Fahrzeughandbüchern beider Fahrzeuge in Bezug auf Herstellerhinweise zum Abschleppen und insbesondere Abbremsen sorgfältig durch.

- Sachez que si le véhicule tracté est équipé de servo-freins et/ou d'une direction assistée, l'effort de freinage et/ou de direction sera beaucoup plus important que la normale lorsque le moteur ne tourne pas.
- Si vous remorquez un véhicule avec le moteur en marche, assurez-vous que cela ne présente aucun danger. Un défaut dans une boîte de vitesses manuelle ou automatique peut provoquer un accident si la boîte de vitesses s'engage de manière inattendue, faisant sortir le véhicule de la position neutre.
- N'essayez pas d'attacher la barre de remorquage à proximité de la circulation. Déplacez les véhicules hors de la route lorsque cela est possible. N'essayez pas de connecter des véhicules sur des pentes raides ou des sols glissants.
- Assurez-vous que le véhicule remorqué présente une gamme complète de feux indicateurs, de feux de freinage et de feux de position. Si cela n'est pas possible, vous devez installer un panneau d'éclairage de remorque ainsi qu'une plaque d'immatriculation (numéro) correspondant à celle du véhicule tracteur, à l'arrière du véhicule tracté.
- Ne connectez la barre de remorquage qu'aux points de remorquage appropriés. En cas de doute, consultez le manuel du propriétaire. N'utilisez pas de points de remorquage présentant des signes d'endommagement ou une rouille importante.
- Placez un voyant de remorquage à un endroit bien visible à l'arrière du véhicule remorqué.
- Fixez un marqueur rouge (fourmi) au centre de la barre de remorquage.
- Ne remorquez pas un véhicule dont les freins ou la direction sont défectueux.
- Ne pas remorquer un véhicule sans conducteur.
- Ne pas remorquer par mauvaise visibilité.
- Ne pas remorquer par mauvais temps. La neige, la glace, le vent fort et les précipitations importantes réduisent le contrôle du véhicule.
- Il incombe au conducteur du véhicule de remorquage de s'assurer que toutes les exigences légales sont respectées.
- Le poids du véhicule tracteur doit toujours être supérieur à celui du véhicule remorqué.
- Cette barre de remorquage n'est pas conçue pour tracter des véhicules qui présentent une résistance accrue au déplacement, comme les véhicules se trouvant dans des fossés ou coincés dans la boue. Dans ces conditions, la capacité de charge maximale de la barre sera facilement dépassée et la barre de remorquage peut se briser.
- Évitez les remorquages où le poids du véhicule tracté est appliqué brusquement sur la barre de remorquage, ce qui peut l'endommager et rendre son utilisation dangereuse.
- Évitez les pentes raides et les virages serrés. Ceux-ci exercent une pression excessive sur la barre de remorquage.

⚠️ AVERTISSEMENT : dans les situations où une charge excessive est appliquée sur la barre de remorquage, comme un arrêt d'urgence, la barre de remorquage doit être mise hors service et recyclée conformément aux normes en vigueur.

Assemblage de la barre de remorquage

- Déballiez et inspectez soigneusement la barre de remorquage. Si des pièces sont endommagées ou manquantes, faites-les réparer ou remplacer avant d'utiliser le produit.
- Pour assembler la barre de remorquage, placez les barres d'extrémité (1) dans la barre centrale (2) et insérez les goupilles de verrouillage (5). Placez les clips "R" dans les goupilles de verrouillage pour les fixer.

Installation sur véhicule

- Rétractez les manilles coulissantes (4) et placez les crochets (3) sur les points de remorquage du véhicule.
- Disposez toujours le crochet de manière à ce qu'il pointe vers le bas, comme indiqué en Fig. B.

- Wenn das gezogene Fahrzeug mit Servobremsen und/oder einer Servolenkung ausgestattet ist, ist der Brems- und/oder Lenkaufwand sehr viel höher als normal, wenn der Motor nicht läuft.
- Wenn Sie ein Fahrzeug mit laufendem Motor abschleppen, stellen Sie sicher, dass dies gefahrlos möglich ist. Ein Fehler in einem Schalt- oder Automatikgetriebe kann einen Unfall verursachen, wenn die Kupplung unerwartet einrastet und das Fahrzeug aus der Neutralstellung herausfährt.
- Bringen Sie die Abschleppstange nicht nahe dem Verkehrsstrom an. Stellen Sie beide Fahrzeuge nach Möglichkeit abseits der Straße, jedoch nicht an steilen Hängen oder auf rutschigem Untergrund ab.
- Das abzuschleppende Fahrzeug muss über voll funktionsfähige Warnblink-, Abbiege- und Bremsleuchten und ggf. Scheinwerfer verfügen. Ist dies nicht möglich, müssen Sie am Heck des gezogenen Fahrzeugs eine Beleuchtungseinrichtung für den Anhänger sowie ein entsprechendes Kennzeichen anbringen, das dem des Zugfahrzeugs entspricht.
- Befestigen Sie die Abschleppstange ausschließlich an den dafür vorgesehenen Befestigungspunkten. Im Zweifelsfall lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung. Verwenden Sie keine Befestigungspunkte, die Anzeichen von Beschädigungen oder Rost aufweisen.
- Bringen Sie auf der Rückseite des zu SCHLEPPENDEN Fahrzeugs ein deutlich sichtbares Schild an, das auf den Abschleppvorgang hinweist.
- Befestigen Sie eine rote Markierung (mitgeliefert) in der Mitte der Abschleppstange.
- Ein Fahrzeug mit defekter Bremse oder Lenkung darf nicht abgeschleppt werden.
- Ein führerloses Fahrzeug darf nicht abgeschleppt werden.
- Führen Sie Abschleppvorgänge nur bei guten Licht-/Sichtverhältnissen durch.
- Nehmen Sie Abschleppvorgänge nicht bei schlechten Witterungsbedingungen vor. Schnee, Eis, starker Wind und heftiger Regen schränken die Kontrolle über die Fahrzeuge ein.
- Es liegt in der Verantwortung des Fahrers des Zugfahrzeugs, sicherzustellen, dass alle gesetzlichen Vorschriften eingehalten werden.
- Das Gewicht des abzuschleppenden Fahrzeugs muss stets größer als das Gewicht des abzuschleppenden Fahrzeugs sein.
- Diese Abschleppstange ist nicht auf das Abschleppen von Fahrzeugen ausgelegt, die höheren Widerstand bieten, z.B. in Gräben befindliche oder in Schlamm festgefahrene Fahrzeuge. Unter diesen Bedingungen wird die maximale Zugkraft der Abschleppstange schnell überschritten und die Stange somit überlastet.
- Befestigen Sie das abzuschleppende Fahrzeug nicht abrupt an der Abschleppstange. Andernfalls können Schäden an der Abschleppstange verursacht werden, was ihre Benutzungssicherheit einschränkt.
- Vermeiden Sie starke Gefälle und scharfe Kurven. Dadurch würde die Abschleppstange übermäßig beansprucht.

⚠️ WARNUNG! Wenn die Abschleppstange übermäßiger Belastung ausgesetzt wird, z. B. nach einer Notbremsung, muss diese außer Betrieb genommen und entsorgt werden.

Abschleppstange zusammensetzen

- Packen Sie die Abschleppstange vorsichtig aus und überprüfen Sie sie. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen bzw. reparieren, bevor Sie die Abschleppstange verwenden.
- Schieben Sie die Endstangen (1) zum Zusammensetzen der Abschleppstange in die Mittelstange (2) und setzen Sie die Arretierbolzen (5) ein. Stecken Sie anschließend die Splintn durch die Öffnungen der Arretierbolzen, um sie zu sichern.

Fahrzeuge ankuppeln

- Öffnen Sie die Sicherheitsbügel (4) und haken Sie die Schäkel (3) an den dafür vorgesehenen Abschleppösen am Fahrzeug ein.
- Die Schäkel müssen immer nach unten weisen (siehe Abb. B).

- Les points de remorquage doivent être à des hauteurs similaires, la barre étant parallèle au sol.
- La barre de remorquage doit rester parallèle au sens de conduite, c'est-à-dire que si les dispositifs de remorquage sont placés sur des côtés différents des véhicules, il sera nécessaire de rouler de manière désaxée afin que la barre reste parallèle.
- Faites glisser les manilles coulissantes (4) vers l'extérieur aussi loin que possible et insérez les goupilles de verrouillage (5).
- Placez les clips "R" dans les goupilles de verrouillage pour les fixer.
- Vérifiez que toutes les pièces sont bien fixées et que toutes les goupilles de verrouillage et les clips "R" sont correctement insérés.

Remorquage

⚠️ AVERTISSEMENT : le remorquage peut être difficile et est une cause fréquente d'accidents. Ces instructions ne sont pas exhaustives. Demandez des informations ou une formation supplémentaires si nécessaire.

IMPORTANT: inspectez la barre de remorquage avant chaque utilisation pour vous assurer qu'elle n'est pas visiblement usée ou endommagée.

- Mettez le contact du véhicule tracté afin que les circuits électriques soient alimentés et que l'antivol de direction soit désactivé.
- Placez le sélecteur de vitesse en position neutre (N). Cela peut également être appelé "No gear" sur certains véhicules automatiques.
- Démarez le moteur du véhicule remorqué si vous pouvez le faire en toute sécurité.
- Desserrez le frein à main du véhicule remorqué.
- Le véhicule tracteur doit accélérer très lentement pour que le véhicule remorqué commence à se déplacer progressivement. Il doit ensuite accélérer jusqu'à une vitesse maximale de 24 km/h.

⚠️ AVERTISSEMENT : NE DÉPASSEZ PAS LA VITESSE MAXIMALE DE 15 MPH (24 KM/H) LORS DU REMORQUAGE. À des vitesses plus élevées, des manœuvres telles qu'un freinage brusque ou des virages serrés peuvent exercer une pression excessive sur la barre de remorquage et la faire céder, ce qui peut entraîner des dommages aux véhicules, des blessures ou la mort.

- Le conducteur du véhicule remorqué doit s'assurer que les dignotants du véhicule de remorquage sont doublés et que le freinage n'est pas excessif et ne cause pas de charge supplémentaire au véhicule de remorquage et à la barre de remorquage.
- Le conducteur du véhicule tracteur doit faire preuve d'une attention particulière envers le véhicule tracté et les autres usagers de la route. Il peut s'agir de choisir un itinéraire qui évite les carrefours à forte circulation et offre une bonne visibilité. Il peut être nécessaire de conduire à une distance légèrement différente du bord de la route, surtout si le véhicule remorqué est plus large.

Contact

Pour tout conseil technique ou réparation, veuillez nous contacter au (+44) 1935 382 222.

Site web : www.silverline.com/fr-FR/Support

Adresse (GB) : Toolstream Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, Royaume-Uni

Adresse (UE) : Toolstream B.V., Holtum-Noordweg 11, Unit 4, 6121 RE Born, Pays-Bas.

- Die Abschleppösen sollten sich auf ungefähr gleicher Höhe befinden und die Abschleppstange muss parallel zum Boden verlaufen.
- Die Abschleppstange muss parallel zur Fahrtrichtung bleiben, d.h. wenn die Kupplungen auf verschiedenen Seiten der Fahrzeuge angebracht sind, muss man aus der Reihe fahren.
- Schieben Sie die Schiebebügel (4) so weit wie möglich nach außen und setzen Sie die Verriegelungstifte (5) ein.
- Stecken Sie anschließend die Splinten durch die Öffnungen der Arretierbolzen, um sie zu sichern.
- Vergewissern Sie sich stets, dass alle zugehörigen Komponenten sicher befestigt sind und dass Sicherungstifte und Splinten richtig eingesetzt sind.

Abschleppvorgang

⚠️ WARNUNG! Abschleppvorgänge sind oft schwierig und bilden eine häufige Unfallursache. Diese Anweisung deckt nur einzelne Bereiche ab. Daher müssen bei Bedarf weitere Informationen herangezogen oder fortbildende Maßnahmen ergriffen werden.

WICHTIGER HINWEIS: Überprüfen Sie die Abschleppstange vor jedem Gebrauch gründlich auf Abnutzung und Schäden.

- Schalten Sie den Motor des abzuschleppenden Fahrzeugs ein, damit die Elektronik arbeiten kann und das Lenkradschloss ausgeschaltet ist.
- Kuppeln Sie die Gangschaltung aus bzw. stellen Sie sie auf Neutral (N). Bei einigen Automatikfahrzeugen kann dies auch als „Kein Gang“ bezeichnet werden.
- Lassen Sie den Motor des abzuschleppenden Fahrzeugs an, wenn aus Sicherheitsgründen nichts dagegen spricht.
- Lösen Sie die Handbremse des abzuschleppenden Fahrzeugs.
- Das abzuschleppende Fahrzeug darf nur sehr sanft anfahren und beschleunigen, damit das abgeschleppte Fahrzeug sich langsam in Bewegung setzt. Eine Höchstgeschwindigkeit von 24 km/h sollte während des Abschleppvorgangs nicht überschritten werden.

⚠️ WARNUNG! ÜBERSCHREITEN SIE BEIM ABSCHLEPPEN NICHT DIE HÖCHSTGESCHWINDIGKEIT VON 24 KM/H. Bei höheren Geschwindigkeiten können Manöver wie starkes Bremsen oder scharfe Kurven die Abschleppstange übermäßig belasten, so dass sie versagen kann, was zu Schäden an den Fahrzeugen, Verletzungen oder zum Tod führen kann.

- Der Fahrer des abgeschleppten Fahrzeugs hat die Fahrtrichtungsanzeige des abschleppenden Fahrzeugs wiederzugeben und auf eine sanfte Bremsung zu achten, um die Belastung für das abschleppende Fahrzeug und die Abschleppstange möglichst gering zu halten.
- Der Fahrer des abschleppenden Fahrzeugs hat dem abgeschleppten Fahrzeug sowie anderen Verkehrsteilnehmern besondere Aufmerksamkeit zu widmen. Es sollte eine verkehrsarme Strecke mit guten Sichtverhältnissen gewählt werden. Es ist unter Umständen erforderlich, einen ungewohnten Seitenabstand zum Straßenrand einzuhalten – besonders, wenn das abgeschleppte Fahrzeug breiter als das abschleppende ist.

Kontakt

Informationen zu Reparatur- und Kundendienst erhalten Sie unter der Rufnummer (+44) 1935/382222.

Webseite : silverlinetools.com/de-DE/Support

GB-Postanschrift: Toolstream Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, Großbritannien

EU-Postanschrift: Toolstream B.V., Holtum-Noordweg 11, Unit 4, 6121 RE Born, Niederlande

ES

Características técnicas

Longitud	1,8 m
Capacidad máxima de carga	1.800 kg
Velocidad máxima de remolque	24 km/h (15 mph)

Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Silverline pueden cambiar sin previo aviso.

Características del producto

- Barra exterior (2 pzas)
- Barra central
- Gancho
- Grillete deslizante
- Pasador de bloqueo

Aplicaciones

Solución compacta de remolque para situaciones de emergencia, como el traslado de vehículos averiados a un lugar seguro o a un taller local. Esta barra de remolque no está diseñada para remolcar largas distancias o a velocidades superiores a 24 km/h.

Antes de usar

⚠ ADVERTENCIA: Es necesario cumplir con la normativa nacional de su país para remolcar vehículos, incluyendo los límites de velocidad y las advertencias visibles para indicar que se está remolcando un vehículo. En caso de duda, contacte con el departamento de tráfico.

⚠ ADVERTENCIA: No seguir estas instrucciones podría causar lesiones personales o daños a la herramienta e invalidar la garantía de este producto. ADVERTENCIA: Consulte los manuales del usuario de ambos vehículos, ya que no todos los vehículos pueden ser remolcados o pueden remolcar otros vehículos. Esto se aplica especialmente a los vehículos con caja de cambios automática, a algunos vehículos con tracción a las cuatro ruedas y a vehículos eléctricos.

- Esta barra para remolque es capaz de remolcar con seguridad una carga máxima de 1.800 kg. Esta cifra se basa en el peso total del vehículo remolcado induidos pasajeros, combustible, equipaje, etc. Si acelera o frena bruscamente, o si la cuesta tiene mucha pendiente, la barra puede sobrecargarse.
- Tenga en cuenta las leyes del tráfico antes de intentar remolcar cualquier vehículo en una carretera pública. Este producto solamente debe utilizarse donde sea seguro y legal utilizarlo.
- Compruebe que su seguro le permita remolcar vehículos.
- Compruebe que tanto el conductor del vehículo remolcador como el del vehículo remolcado tengan la autorización necesaria en su permiso de conducir para poder remolcar o ser remolcado.
- Asegúrese de que el vehículo remolcador y el vehículo remolcado dispongan de ITV vigente, seguros e impuestos al día cuando se utilicen en las vías públicas.

Funcionamiento

Instrucciones de seguridad para remolque

- Lea estas instrucciones en combinación con los manuales del usuario de ambos vehículos para obtener la información sobre el remolque, especialmente la información relativa al frenado.

IT

Specifiche tecniche

Lunghezza	1,8 m
Capacità massima di traino	1800 kg
Velocità massima di traino	15 m/h (24 km/h)

Come parte del nostro continuo sviluppo del prodotto, le specifiche dei prodotti Silverline possono variare senza preavviso.

Familiarizzazione con il prodotto

- Palo terminale (x2)
- Palo centrale
- Gancio
- Catena scorrevole
- Perno di bloccaggio

Uso previsto

Soluzione di traino compatta per situazioni di emergenza come lo spostamento di veicoli in avaria in un luogo sicuro o in un'autofficina locale. Questo gancio di traino non è destinato al traino su lunghe distanze o a velocità superiori a 24 km/h.

Prima dell'uso

⚠ AVVERTENZA: è necessario rispettare le normative nazionali del proprio paese per il traino dei veicoli, compresi i limiti di velocità e le avvertenze visibili per indicare che un veicolo è in fase di traino. In caso di dubbi, contattare l'autorità stradale nazionale.

⚠ AVVERTENZA: SI POSSONO VERIFICARE GRAVI DANNI AL VEICOLO SE LE RACCOMANDAZIONI DEL COSTRUTTORE NON VENGONO SEGUITE. Controllare sempre i manuali del proprietario di entrambi i veicoli in quanto non tutti i veicoli possono essere trainati o possono trainare altri veicoli, o possono richiedere ulteriori restrizioni. Ciò vale in particolare per i veicoli con cambio automatico, per alcuni veicoli a quattro ruote motrici e per le auto elettriche.

- Questo gancio di traino ha una capacità massima di 1800 kg. Questo si basa sul peso totale del veicolo trainato, compresi passeggeri, carburante, bagagli, ecc. Accelerazioni o frenate brusche e pendenze ripide possono causare il sovraccarico del palo di traino
- Controllare le leggi sulla circolazione stradale prima di tentare di trainare qualsiasi veicolo su una strada pubblica. Questo prodotto deve essere utilizzato solo dove è sicuro e legale farlo
- Verificare che l'assicurazione copra il rimorchio di recupero
- Controllare che sia i conducenti del veicolo trainante che il veicolo trainato abbiano il diritto corretto sulla patente di guida per consentire loro di trainare o essere trainati
- Sia il veicolo trainante che il veicolo trainato, devono essere completamente legali su strada, con revisione valida, tasse e assicurazioni se si guida su strade pubbliche

Funzionamento

Sicurezza delle operazioni di traino

- Leggere queste istruzioni in combinazione con i manuali del proprietario di entrambi i veicoli per le informazioni del costruttore relative al traino, in particolare le informazioni sulla frenatura
- Tenere presente che se i servofreni e/o il servosterzo sono montati sul veicolo trainato, lo sforzo di frenata e/o sterzo sarà molto più elevato del normale quando il motore non è in funzione.

- Tenga in cuenta que los vehículos remolcados con dirección asistida y el motor apagado presentarán mayores dificultades para mover la dirección.
- Tenga precaución cuando el vehículo remolcado tenga el motor encendido. Un fallo en la caja de cambios podría bloquear el vehículo de forma inesperada y provocar un accidente.
- Nunca intente colocar la barra para remolque cerca de tráfico intenso. Si es posible, mueva el vehículo lo más lejos posible de la carretera. No intente remolcar vehículos en pendientes o superficies resbaladizas.
- Asegúrese de que el vehículo remolcado tenga todas las luces indicadoras encendidas, incluidas las luces de frenos y luces de posición. Si esto no es posible, deberá colocar en la parte trasera del vehículo remolcado un panel de iluminación junto con la correspondiente placa de matrícula (número) que coincida con la del vehículo remolcador.
- La barra para remolque solo debe acoplarse a los puntos de remolque previstos para ello. En caso de duda, siga siempre las indicaciones mostradas en el manual de instrucciones. No use puntos de remolque que muestren señales de daño o corrosión intensos.
- Coloque un letrero que indique "EN REMOLQUE" en un lugar totalmente visible en la parte trasera del vehículo remolcado.
- Coloque un indicador rojo (suministrado) en el centro de la barra de remolque.
- No remolque un vehículo con frenos o dirección defectuosos.
- No remolque un vehículo sin conductor.
- No remolque un vehículo si las condiciones de luz/visibilidad son malas.
- No remolque un vehículo en condiciones meteorológicas adversas. La nieve, el hielo, el viento fuerte y la lluvia intensa reducirán el control del vehículo.
- Es responsabilidad del conductor del vehículo remolcador asegurarse de que se cumplen todos los requisitos legales.
- El peso del vehículo remolcador debe ser siempre mayor que el del vehículo remolcado.
- Esta barra no está diseñada para remolcar vehículos que opongan resistencia al ser remolcados (vehículos atrapados en el barro, zanjas, etc). En estas condiciones se puede superar la capacidad de carga máxima de la barra de remolque y ésta puede fallar.
- Evite las "cargas abruptas" en las que el peso del vehículo remolcado se aplica bruscamente a la barra de remolque, podría dañarla y no ser apta para su uso.
- Evite pendientes empinadas y curvas cerradas. Esto someterá a la barra a una tensión excesiva.

⚠ ADVERTENCIA: La barra de remolque deberá ser retirada del servicio y desechada cuando se aplique una carga excesiva, como en el caso de una parada de emergencia.

Montaje de la barra

- Desembale e inspeccione la barra de remolque con cuidado. Si faltan piezas o están dañadas, sustitúyalas antes de utilizar esta herramienta.
- Para instalar la barra de remolque, coloque la barra exterior (1) en la barra central (2) e introduzca los pasadores de bloqueo (5). Introduzca las grupillas a través de los pasadores.

Instalación en un vehículo

- Retraiga los grilletes deslizantes (4) y coloque los ganchos (3) sobre los puntos de anclaje del vehículo.
- Coloque siempre los ganchos mirando hacia abajo, tal como se muestra en la Fig. B.
- Los puntos de anclaje del vehículo deben estar a la misma altura y la barra paralela al suelo.

- La barra de remolque debe permanecer paralela a la dirección de la circulación, es decir, si los accesorios de remolque se colocan en diferentes lados de los vehículos, será necesario conducir fuera de la línea.
- Deslice los grilletes deslizantes (4) hacia fuera e introduzca los pasadores de bloqueo (5).
- Introduzca las grupillas a través de los pasadores.
- Asegúrese de que todas las partes, pasadores y grupillas hayan sido montadas correctamente.

Remolcado

⚠ ADVERTENCIA: Remolcar un vehículo puede ser peligroso y provocar un accidente. Estas instrucciones son orientativas. Si es necesario, solicite o busque más información sobre cómo realizar un remolque de forma segura.

WICHTIGER HINWEIS: Inspeccione el estado de la barra de remolque antes de cada uso.

- Encienda el vehículo remolcado para que los circuitos eléctricos estén alimentados y el bloqueo de la dirección esté desactivado.
- Coloque la marcha del vehículo en punto muerto. En algunos vehículos automáticos también se denomina "Sin marcha".
- Arranque el motor del vehículo remolcado.
- Suelte el freno de mano del vehículo remolcado.
- Acelere el vehículo tractor lentamente para que el vehículo remolcado se mueva progresivamente. Nunca sobrepase la velocidad de 24 km/h (15 mph).

⚠ ADVERTENCIA: NUNCA EXCEDA LA VELOCIDAD DE 24 KM/H (15 MPH) AL REMOLCAR UN VEHÍCULO. A velocidades más altas, las maniobras como los frenazos bruscos o los giros bruscos pueden suponer un esfuerzo excesivo para la barra de remolque, lo que puede provocar daños en los vehículos, lesiones personales o incluso la muerte.

- El conductor del vehículo remolcado debe asegurarse de que los intermitentes del vehículo remolcador están duplicados y de que el frenado no es excesivo para no causar una carga adicional al vehículo remolcador y a la barra de remolque.
- El conductor del vehículo remolcado debe tener especial consideración con el vehículo remolcado y con los demás usuarios de la vía pública. Esto puede consistir en elegir una ruta que evite los tramos congestionados y con buena visibilidad. En algunas ocasiones puede ser necesario conducir a una distancia del lado de la carretera ligeramente diferente, especialmente si el vehículo remolcado es más ancho.

Contacto

Servicio técnico de reparación – Tel: (+44) 1935 382 222

Web: www.silverlinetools.com/es-ES/Support

Dirección (RU): Toolstream Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, Reino Unido

Dirección (UE): Toolstream B.V., Holtum-Noordweg 11, Unit 4, 6121 RE Born, Países Bajos.

Rimorchiare

⚠ AVVERTENZA: il traino può essere difficile ed è una causa frequente di incidenti. Queste istruzioni non sono complete. Cercare ulteriori informazioni o formazione, se necessario.

IMPORTANTE: ispezionare il palo di traino prima di ogni utilizzo per assicurarsi che non sia visibilmente usurato o danneggiato.

- Accendere il veicolo trainato in modo che i circuiti elettrici siano alimentati e il blocco dello sterzo sia spento
- Spostare il selettore marcia in posizione neutra (N). Questo può anche essere chiamato "Nessuna marcia" su alcuni veicoli automatici
- Avviare il motore del veicolo trainato se è sicuro farlo
- Sbloccare il freno a mano del veicolo trainato
- Il veicolo trainante dovrebbe accelerare molto lentamente in modo che il veicolo trainato inizi a muoversi gradualmente. Dovrebbe quindi accelerare fino a una velocità non superiore a 24 km/h (15 m/h)

⚠ AVVERTENZA: NON SUPERARE LA VELOCITÀ MASSIMA DI 15M/H (24 KM/H) DURANTE IL TRAINO. A velocità più elevate, le frenature brusche o le curve tornanti possono mettere eccessivamente sotto sforzo il palo di traino causandone il guasto con possibili danni ai veicoli, lesioni personali o morte.

- Il conducente del veicolo trainato deve assicurarsi che i segnali di svolta del veicolo trainante siano duplicati e che la frenata non sia eccessiva per causare un carico aggiuntivo al veicolo trainante e al palo di traino

- Il conducente del veicolo trainante deve prestare particolare attenzione al veicolo trainato e agli altri utenti della strada. Questo potrebbe essere la scelta di un percorso che eviti gli incroci affollati e fornisce una buona visibilità. Può essere necessario guidare a una distanza leggermente diversa dal lato della strada, soprattutto se il veicolo trainato è più largo

Contatti

Per consigli tecnici e per eventuali riparazioni, si prega di contattare il nostro servizio di assistenza telefonico al numero (+44) 1935 382 222

Pagina web: silverlinetools.com/it-IT/Support

Indirizzo (RU): Toolstream Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, Regno Unito

Indirizzo (UE): Toolstream B.V., Holtum-Noordweg 11, Unit 4, 6121 RE Born, Paesi Bassi

NL Specificaties

Lengte	1,8 m
Max. sleepvermogen	1800 kg
Max. sleepsnelheid	15 mph (24 km/h)

In het kader van onze voortgaande productontwikkeling kunnen de specificaties van Silverline-producten zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Productonderdelen

- Eindstukken (x 2)
- Middenstuk
- Haken
- Schuifsluitingen
- Blokkeerpennen

Gebruiksdoel

Compacte sleepoplossing voor noodsituaties zoals het verplaatsen naar een veilige locatie of lokale garage van voertuigen met pech. Deze sleepstang is niet bedoeld voor het slepen over lange afstanden of met hogere snelheden dan 15 mph (24 km/u).

Voorafgaand aan het gebruik

⚠️ WAARSCHUWING: U moet voldoen aan de nationale wet- en regelgeving in uw land voor het slepen van voertuigen, met inbegrip van snelheidslimieten en zichtbare waarschuwingsmiddelen die aangeven dat een voertuig wordt gesleept. Neem bij twijfel contact op met uw nationale wegbeheerder.

⚠️ WAARSCHUWING: ER KAN ERNSTIGE SCHADE AAN HET VOERTUIG ONTSTAAN INDIEN DE AANBEVELINGEN VAN DE FABRIKANT NIET WORDEN OPGEVOLGD. Controleer altijd de handleiding van beide voertuigen omdat niet alle voertuigen kunnen worden gesleept, of aanvullende restricties kunnen gelden. Dit is met name van toepassing op voertuigen met automatische versnelling, een aantal voertuigen met vierwielaandrijving en elektrische auto's.

- Deze sleepstang heeft een maximaal veilig sleepvermogen van 1.800 kg. Dit getal is gebaseerd op de totale gewicht van het gesleepte voertuig inclusief inzittenden, brandstof, bagage enz. Snel accelereren of remmen en steile hellingen kunnen overbelasting van de sleepstang veroorzaken
- Wees op de hoogte van de verkeerswetgeving voordat u op de openbare weg een voertuig probeert te slepen. Dit product mag alleen worden gebruikt als het veilig en legaal is om te doen
- Controleer dat uw verzekering slepen voor bergingsdoeleinden dekt
- Controleer dat zowel de bestuurders van het sleepvoertuig als van het gesleepte voertuig de juiste toestemming op hun rijbewijs hebben om te slepen of te worden gesleept
- Als openbare wegen worden gebruikt, moet zowel het sleepvoertuig als het gesleepte voertuig aan alle wettelijke voorschriften voldoen, zoals geldige APK, belasting en verzekering

Gebruik

Veilig slepen

- Lees deze instructies in combinatie met de handleiding van beide voertuigen voor sleepinformatie van de fabrikant, met name informatie over remmen
- Als servoremmen en/of stuurbekrachtiging op het gesleepte voertuig zijn aangebracht, zal de rem- en/of stuurspringen veel groter zijn dan normaal als de motor niet loopt
- Als een voertuig met een lopende motor wordt gesleept, zorg er dan voor dat dit veilig kan worden gedaan. Een storing in hetzij een handgeschakelde of automatische versnellingsbak zou een ongeval kunnen veroorzaken als de versnellingsbak onverwacht schakelt waardoor het voertuig niet langer in de neutrale positie staat
- Probeer de sleepstang niet aan te koppelen in de buurt van het rijdende verkeer. Verwijder voertuigen zo mogelijk van de weg. Probeer voertuigen niet te koppelen op steile hellingen of gladde oppervlakken
- Zorg ervoor dat alle richtingaanwijzer-, rem- en markeringslichten op het gesleepte voertuig branden. Als dit niet mogelijk is, moet aan de achterkant van het gesleepte voertuig een trailerverlichtingsbord worden aangebracht met een relevante kenteken(nummer)plaat die overeenkomt met het sleepvoertuig
- Verbind de sleepstang alleen met adequate sleeppunten. Raadpleeg bij twijfel de handleiding. Gebruik de sleeppunten niet als er bewijs is van schade/veel roest
- Plaats een "GESLEPT"-markering op een duidelijk zichtbare plaats op de achterzijde van het gesleepte voertuig
- Verbind een rode markering (bijgeleverd) aan het midden van de sleepstang
- Zet geen voertuigen met defecte remmen of stuurinrichting
- Sleep geen onbemande voertuigen
- Sleep niet bij slecht licht/zicht
- Sleep niet bij slecht weer. Sneeuw, ijs, harde wind en zware regenval verminderen de controle over het voertuig
- Het is de verantwoordelijkheid van de bestuurder van het sleepvoertuig om ervoor te zorgen dat aan de wettelijke voorschriften wordt voldaan
- Het gewicht van het sleepvoertuig moet altijd groter zijn dan van het gesleepte voertuig
- Deze sleepstang is niet geschikt voor het slepen van voertuigen die grotere weerstand ondervinden bij verplaatsing, zoals voertuigen in greppels of die vast zitten in modder. In deze omstandigheden wordt het maximale belastingsvermogen van de stang gemakkelijk overschreden en is het mogelijk dat de sleepstang defect raakt
- Vermijd 'plotselinge belasting' waarbij het gewicht van het gesleepte voertuig plotseling wordt toegepast op de sleepstang waardoor de stang beschadigd kan raken en niet veilig is om te gebruiken
- Vermijd steile hellingen en smalle bochten. Deze plaatsen overmatige belasting op de sleepstang

⚠️ WAARSCHUWING: In situaties waarin overmatige belasting op de sleepstang wordt toegepast, zoals een noodstop, mag de sleepstang niet langer worden gebruikt en moet worden verwijderd.

Montage van de sleepstang

- Pak de sleepstang voorzichtig uit en inspecteer hem. Als onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, laat deze onderdelen repareren/vervangen voordat u de sleepstang gebruikt
- De sleepstang wordt in elkaar gezet door de eindstukken (1) in het middenstuk (2) te steken, en de blokkeerpennen (5) in te brengen. Breng de 'R'-clips door de blokkeerpennen aan zodat deze vast zitten

Voertuigen aankoppelen

- Trek de schuifsluitingen (4) naar buiten en plaats de haken (3) over de voertuigsleeppunten
- Zorg er altijd voor dat de haak naar beneden wijst, zoals in fig. B
- De sleeppunten moeten zich op vergelijkbare hoogtes bevinden, met de stang parallel aan de grond.
- De sleepstang moet parallel blijven aan de verplaatsingsrichting, d.w.z. als de sleepbevestigingen aan verschillende kanten van de voertuigen worden geplaatst kan niet in één lijn worden gereden
- Schuif de schuifsluitingen (4) zo ver mogelijk naar buiten en voer de blokkeerpennen (5) in
- Plaats de 'R'-clips door de blokkeerpennen zodat deze vast zitten
- Controleer dat alle onderdelen vast zitten en dat alle blokkeerpennen en 'R'-clips op de juiste wijze zijn ingebracht

Slepen

⚠️ WAARSCHUWING: Slepen kan moeilijk zijn en is vaak de oorzaak van ongevallen. Deze instructies zijn niet allesomvattend. Vraag zo nodig om nadere informatie of training.

BELANGRIJK: Inspecteer de sleepstang voorafgaand aan elk gebruik om ervoor te zorgen dat hij niet zichtbaar versleten of beschadigd is.

- Schakel het contact van het gesleepte voertuig aan zodat de elektrische circuits van voeding zijn voorzien en het stuurslot vrij is
 - Zet de versnelling in de neutrale (N) stand. Dit kan in sommige automatische voertuigen ook 'Geen versnelling' worden genoemd
 - Start de motor van het gesleepte voertuig als het veilig is om dit te doen
 - Maak de handrem van het gesleepte voertuig los
 - De sleepvoertuig moet zeer langzaam accelereren zodat het gesleepte voertuig geleidelijk begint te bewegen. Het moet dan accelereren naar een snelheid van maximaal 15 mph (24 km/u)
- ⚠️ WAARSCHUWING:** RIJD NIET HARDER DAN DE SNELHEIDSLIMIET VAN 15 MPH (24 KM/U) TIJDENS HET SLEPEN. Op hogere snelheden kunnen manoeuvres zoals abrupt remmen of scherpe bochten de sleepstang overmatig belasten waardoor deze defect kan raken wat kan resulteren in schade aan het voertuig, persoonlijk letsel of de dood.

- De bestuurder van het gesleepte voertuig moet ervoor zorgen dat draaisignalen van het slepende voertuig worden geduplicieerd en dat niet overmatig wordt geremd om extra belasting op het slepende voertuig en de sleepstang te voorkomen
- De bestuurder van het slepende voertuig moet goed letten op het gesleepte voertuig en andere weggebruikers. Hij/zij kan dit doen door een route te kiezen zonder drukke kruispunten en met goed zicht op de weg. Het kan nodig zijn om op een enigszins andere afstand van de kant van de weg te rijden vooral als het gesleepte voertuig breder is

Contact

Voor technische ondersteuning of voor reparatieadvies, gelieve contact op te nemen met de hulplijn op (+44) 1935 382 222

Web: silverlinetools.com/nl-NL/Support

VK-Adres: Toolstream Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, Verenigd Koninkrijk

EU-Adres: Toolstream B.V., Holtum-Noordweg 11, Unit 4, 6121 RE Born, Nederland

PL Dane techniczne

Długość	1,8 m
Maksymalny udźwíg holowania	1800 kg
Maksymalna prędkość holowania	15 mph (24 km/h)

W wyniku nieprzerwanego procesu rozwojowego produktów, dane techniczne poszczególnych produktów Silverline mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Przedstawienie produktu

- Drążek końcowy (x2)
- Drążek środkowy
- Hak
- Szklak przesuwna
- Kolek blokujący

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Kompaktowe rozwiązanie do holowania w sytuacjach awaryjnych, takich jak przenoszenie zepsutych pojazdów w bezpieczne miejsce lub do lokalnego warsztatu. Powyższy drążek holowniczy nie jest przeznaczony do holowania na duże odległości lub przy prędkościach przekraczających 15 mph (24 km/h).

Przygotowanie do eksploatacji

⚠️ OSTRZEŻENIE: Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących holowania pojazdów, w tym ograniczeń prędkości i widocznych ostrzeżeń informacyjnych o tym, że pojazd jest holowany. W razie wątpliwości należy skontaktować się z krajowym zarządem dróg.

⚠️ OSTRZEŻENIE: MOŻE DOJŚĆ DO Poważnego Uszkodzenia Pojazdu, JEŚLI NIE BĘDĄ PRZESTRZEGANE ZALECENIA PRODUCENTA. Zawsze sprawdzaj instrukcje obsługi obu pojazdów, ponieważ nie wszystkie pojazdy mogą być holowane lub mogą holować inne pojazdy, lub mogą wymagać dodatkowych ograniczeń. Dotyczy to zwłaszcza pojazdów z automatyczną skrzynią biegów, niektórych pojazdów z napędem na cztery koła oraz samochodów elektrycznych.

- Powyższy drążek holowniczy ma maksymalny bezpieczny udźwíg 1800 kg. Liczba ta jest oparta na całkowitej masie holowanego pojazdu, w tym pasażerów, paliwa, bagażu itp. Ostre przypieszenia lub hamowanie oraz strone wzniesienia mogą spowodować przeciążenie masztu holowniczego
- Przed próbą holowania jakiegokolwiek pojazdu na drodze publicznej należy poznać się z przepisami ruchu drogowego. Ten produkt może być używany tylko tam, gdzie jest to bezpieczne i zgodne z prawem
- Sprawdź, czy Twoje ubezpieczenie obejmuje holowanie ratunkowe
- Sprawdź, czy zarówno kierowcy pojazdu holującego, jak i pojazdu holowanego posiadają odpowiednie uprawnienia na prawie jazdy, aby umożliwić im holowanie lub bycie holowanym
- Zarówno pojazd holujący, jak i holowany muszą być w pełni legalne, posiadać aktualny MOT, podatek i ubezpieczenie, jeśli mają korzystać z dróg publicznych

Obsługa

Bezpieczeństwo holowania

- Należy przeczytać niniejsze instrukcje w połączeniu z instrukcjami obsługi obu pojazdów, aby uzyskać informacje producenta dotyczące holowania, w szczególności informacje dotyczące hamowania.
- Należy pamiętać, że jeśli w pojeździe ciągniętym są zamontowane serwowhamulce i/lub wspomaganie kierownicy, siła hamowania i/lub kierowania będzie znacznie wyższa niż normalnie, gdy silnik nie pracuje.
- W przypadku holowania pojazdu z włączonym silnikiem należy upewnić się, że jest to bezpieczne. Usterka manualnej lub automatycznej skrzyni biegów może być przyczyną wypadku, jeśli spowoduje niespodziewane włączenie się skrzyni biegów, wyprowadzając pojazd z pozycji neutralnej
- Nie należy podejmować prób mocowania masztu holowniczego w pobliżu ruchu drogowego. W miarę możliwości odsuń pojazdy z drogi. Nie próbuj podłączać pojazdów na stromych zboczach lub śliskim podłożu.
- Upewnij się, że holowany pojazd wyświetla pełny zakres światel kierunkowskazów, światel hamowania i obrysowych. Jeśli nie jest to możliwe, należy zamontować tablicę oświetleniową przyczepy wraz z odpowiednią tablicą rejestracyjną (numer) zgodną z tablicą pojazdu ciągnącego, z tyłu pojazdu ciągniętego
- Podłącz drążek holowniczy tylko do właściwych punktów holowania. W razie wątpliwości należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Nie należy używać punktów holowniczych z oznakami uszkodzenia / silnej rdzy
- Umieść znacznik „HOLOWANIE” w dobrze widocznym miejscu z tyłu holowanego pojazdu
- Zamocuj czerwony znacznik (w zestawie) na środku słupa holowniczego.
- Nie należy holować pojazdów z uszkodzonymi hamulcami lub układem kierowniczym
- Nie należy holować pojazdów bezzałogowego
- Nie holować przy słabym oświetleniu/widoczności
- Nie należy holować przy niekorzystnej pogodzie. Śnieg, lód, silny wiatr i ulewny deszcz zmniejszą kontrolę nad pojazdem
- Obowiązkiem kierowcy pojazdu holującego jest zapewnienie spełnienia wszystkich wymogów prawnych
- Masa pojazdu ciągnącego musi być zawsze większa niż pojazdu holowanego
- Powyższy drążek holowniczy nie jest przeznaczony do ciągnięcia pojazdów, które mają zwiększony opór przy przemieszczaniu, takich jak pojazdy znajdujące się w rowach lub uwieszone w błocie. W tych warunkach maksymalna nośność słupa zostanie łatwo przekroczona i słup holowniczy może zawieść
- Unikać "ładunków zrywanych", gdzie ciężar holowanego pojazdu jest gwałtownie nakładany na słup holowniczy, co może go uszkodzić, zniżyąc go niebezpiecznym w użyciu.
- Unikaj stromych zboczy i ostrych zakrętów. Spowodują one nadmierne obciążenie drążka holowniczego

⚠️ OSTRZEŻENIE: W sytuacjach, w których na hak holowniczy działa nadmierne obciążenie, takich jak zatrzymanie awaryjne, hak holowniczy musi zostać wycofany z użyciu i wyrzutyony.

Montaż drążka holowniczego

- Ostrożnie rozpakuj i sprawdź drążek holowniczy. Jeśli brakuje pewnych części lub są one uszkodzone, należy uzupełnić lub wymienić je przed użyciem
- Aby zmontować drążek ze sobą należy drążek końcowy(1) przymocować do drążka środkowego(2), następnie umieścić kolki blokujące i założyć zacisk na kolkach (5). Założyć zaciski "R" przechodzące przez kolki

Mocowanie pojazdu

- Wysunąć szklę(4) i umieścić haki (3) na wyznaczonych punktach do holowania na pojeździe
- Zawsze ustawić hak kierunkiem do dołu jak na rys. B
- Zaczepty holownicze powinny być na podobnej wysokości, co drążek, równoległe od ziemi
- Drążek holowniczy musi pozostać równoległy do kierunku jazdy, tj., jeśli zaczepty holownicze są umieszczone po różnych stronach pojazdów, konieczne będzie zjechanie z linii
- Przesunąć szklę (4) do zewnątrz na tyle na ile jest to możliwe i wstawić kolki blokujące (5)
- Założyć zaciski "R" przechodzące przez kolki
- Sprawdź, czy wszystkie element zostały prawidłowo zamocowane

Holowanie

⚠️ OSTRZEŻENIE: Holowanie może być trudne, jest także częstą przyczyną wielu wypadków. Poniższe instrukcje mogą się okazać niewystarczające, zaleca się o zasięgnięcie bardziej szczegółowych informacji bądź szkoleń. W razie potrzeby poszukaj dodatkowych informacji lub szkoleń.

WAŻNE: Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie sprawdzić, czy drążek nie posiada wyraźnych śladów użytkowania bądź uszkodzenia.

- Włożyć zapłon pojazdu holowanego, aby obwóć elektryczny został włączony, a blokada kierownicy wyłączona
 - Przesunąć dźwignię zmiany biegów w położenie neutralne N (brak biegu) W niektórych pojazdach automatycznych może to być również nazywane "brakimi biegu"
 - Uruchomić silnik pojazdu ciągnięonego, jeśli jest to bezpieczne
 - Zwolnić hamulec ręczny w pojeździe holowanym
 - Pojazd holujący powinien nieznacznie przypieszać, aby pojazd holowany zaczął się powoli przesuwać. Może zwiększyć szybkość do maksimum 15 mph (24 km/h)
- ⚠️ OSTRZEŻENIE:** PODCZAS HOLOWANIA NIE NALÉŻY PRZEKRACZAĆ MAKSYMALNEJ PRĘDKOŚCI 15MPH (24KM/H). Przy większych prędkościach, manewry takie jak gwałtowne hamowanie lub ostre zakręty mogą nadmiernie obciążać hak holowniczy, powodując jego uszkodzenie, co może doprowadzić do uszkodzenia pojazdów, obrażeń ciała lub śmierci.

- Kierowca holowanego pojazdu musi się upewnić, że kierunkowskazy w jego pojeździe są włączone i powielane, a hamowanie nie wpływa na zwiększenie nośności drążka holowniczego
- Kierowca holujący pojazd powinien zwracać szczególną uwagę na pojazd ciągnięty oraz innych użytkowników ruchu drogowego. Może to być wybór trasy, która omija ruchliwe skrzyżowania i zapewnia dobrą widoczność. Może się to okazać, że konieczne będzie prowadzenie pojazdów w nieznacznie różnych odległościach od strony drogi, zwłaszcza, gdy pojazd holowany jest szerszy

Kontakt

W celu uzyskania porady technicznej lub naprawy, skontaktuj się z infolinią pod numerem (+44) 1935 382 222

Strona online: silverlinetools.com/pl-PL/Support

Adres (GBR): Toolstream Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, Wielka Brytania

Adres (UE): Toolstream B.V., Holtum-Noordweg 11, Unit 4, 6121 RE Born, Holandia